

Cómo entender la quimioterapia

Información para los pacientes



¿Qué es la quimioterapia?

Es una forma de tratar el cáncer usando medicamentos. Estos medicamentos anticancerosos matan o dañan las células cancerosas.

Afectan también algunas células sanas, lo cual puede producir efectos secundarios.

Las formas más comunes de administrar la quimioterapia son:

- por suero intravenoso
- por la boca, en tabletas o cápsulas
- por inyección subcutánea o intramuscular.

¿Es igual toda la quimioterapia?

No. Hay muchos distintos medicamentos que se usan en quimioterapia. Los investigadores hacen exámenes para determinar cuáles de ellos son mejores para distintos tipos de cáncer.

Se emplea la mejor evidencia investigativa disponible para formular planes de quimioterapia. Estos planes los usan los médicos y otros profesionales de la salud que administran quimioterapia.

Cada plan tiene información detallada acerca de:

- la idoneidad del plan para el estado del paciente
- los medicamentos a usar
- cuándo administrarlos
- cómo administrarlos
- qué cantidad administrar
- algunas pruebas necesarias
- posibles efectos secundarios, y cómo controlarlos.

Para obtener más información sobre la quimioterapia, visite eviq.org.au/patients-and-carers

¿Reciben la misma cantidad todas las personas?

No. Diferentes personas necesitan diferentes cantidades de quimioterapia.

El plan de quimioterapia muestra cómo calcular la cantidad. Puede estar basado en el peso y estatura de la persona, o en cómo están funcionando sus riñones o hígado.

Algunos planes de quimioterapia recomiendan una cantidad más baja para las personas mayores o aquellas que tienen otros problemas de salud.

Su médico le explicará si usted necesita algún cambio en la cantidad de quimioterapia.

¿Quién decide si necesito quimioterapia?

Su médico trabaja junto con un equipo que incluye otros médicos, enfermeros y profesionales de la salud. Esto es lo que se llama **multidisciplinary team** (o **MDT**) (equipo multidisciplinario).



El equipo determina cuál es el mejor tratamiento para usted. Puede incluir quimioterapia, cirugía, radioterapia, o una combinación de estos tratamientos.

Su médico le explicará cómo cada tratamiento podría ayudarle, y cualquier efecto secundario que podría tener.

¿Cuál quimioterapia necesito?

La mejor quimioterapia para usted depende de:

- el tipo de cáncer que tiene
- si el cáncer se ha extendido
- el objetivo de su tratamiento (curar el cáncer o controlarlo)
- su salud general.

Su médico usará el plan de quimioterapia adecuado para su situación.





¿Se puede cambiar mi quimioterapia?

Su médico le verá regularmente durante la quimioterapia. Si experimenta efectos secundarios severos, el doctor puede hacer cambios.

Los cambios pueden incluir:

- retrasar el próximo tratamiento para dar más tiempo a su cuerpo para recuperarse
- reducir la cantidad de quimioterapia para controlar los efectos secundarios.

A veces, su médico podría recomendarle cambiar a un tratamiento distinto. Esto puede suceder si usted tiene severos efectos secundarios, o si la quimioterapia no está funcionando tan bien como se esperaba.

Pídale a su médico que hable con usted sobre cualquier cambio, y que le explique por qué es necesario.

Palabras útiles

- **Chemotherapy (Quimioterapia):** Tratamiento medicamentoso del cáncer.
- **Chemotherapy protocol (Protocolo de quimioterapia):** El plan empleado para administrar quimioterapia.
- **Dose (Dosis):** La cantidad dada de un medicamento.
- **Dose reduction (Reducción de la dosis):** Disminución de la cantidad de quimioterapia.
- **Drugs (Agentes químicos):** Medicamentos.
- **Multidisciplinary team (Equipo multidisciplinario - MDT):** Un equipo de médicos, enfermeros y otros profesionales de la salud.
- **Side effects (Efectos secundarios):** Efectos no deseados de un medicamento (por ejemplo caída del cabello).
- **Treatment delay (Retraso del tratamiento):** Se retrasa el próximo tratamiento para dar más tiempo a su cuerpo para recuperarse.

Cómo hablar con su médico

Uso de un intérprete

Hay intérpretes profesionales disponibles si usted necesita ayuda para entender o hablar inglés.

Puede tener consigo a un familiar o amigo, pero debe valerse del intérprete para hablar con el médico sobre su tratamiento.

- Es su derecho pedir un intérprete.
- Cuando concierte una cita médica, diga que necesita un intérprete.
- Los servicios de interpretación son gratuitos y confidenciales.
- El Servicio de Traducción e Interpretación (TIS) tiene disponibles intérpretes telefónicos llamando al 13 14 50.

Cosas que preguntarle a su médico

Es importante tanto para usted como para su familia hacer preguntas y participar en la toma de decisiones sobre su tratamiento. Por ejemplo:

- ¿Qué quimioterapia estoy recibiendo?
- ¿Cuál es el objetivo de mi quimioterapia?
- ¿Qué efectos secundarios podría tener?
- ¿Está basado mi tratamiento en un plan de quimioterapia?
- ¿Son las dosis que recibo iguales a las del plan?
- ¿Se han hecho algunos cambios, y cómo podrían afectarme?
- ¿A quién debo contactar si tengo alguna pregunta o preocupación?
- ¿Hay algo que debo hacer para prepararme para la quimioterapia?
- ¿Cómo sabremos si está surtiendo efecto?
- Si la quimioterapia no da resultado, ¿hay otros tratamientos que pueden hacerme?

Para más preguntas, visite cancerinstitute.org.au/how-we-help/reports-and-publications/question-lists-for-people-with-cancer